

Avis de confidentialité

Übersetzungsbüro Brigitte Frieben-Safar
Deutschherrenstraße 87a
D-53177 Bonn
T: +49(0)228-2077650
F: +49(0)228-2077652
M: +49(0)15141977650
E: office@frieben-safar.de
H: www.frieben-safar.de

Contenu :

1. Nom et coordonnées de l'autorité responsable
2. Délégué à la protection des données
3. Collecte et conservation des données à caractère personnel ; nature, finalité et utilisation
4. Transmission des données à un tiers
5. Vos droits en tant que personne concernée
6. Votre droit d'opposition
7. Traitement des données de mon site web

1. Nom et coordonnées de l'autorité responsable et du délégué à la protection des données

Le présent avis de confidentialité s'applique à

Übersetzungsbüro Brigitte Frieben-Safar
Deutschherrenstraße 87a
D-53177 Bonn
T: +49(0)228-2077650
F: +49(0)228-2077652
M: +49(0)15141977650
E: office@frieben-safar.de
H: www.frieben-safar.de

en tant qu'autorité responsable.

2. Délégué à la protection des données

Je ne suis pas légalement tenu de désigner un délégué à la protection des données car je suis propriétaire unique. Cependant, je me conforme aux exigences de la loi sur la protection des données.

3. Collecte et conservation des données à caractère personnel ; nature, finalité et utilisation

Lorsque vous me mandatez, les informations suivantes sont collectées :

- ❖ titre, civilité, prénom, nom de famille
- ❖ adresse physique
- ❖ adresse e-mail
- ❖ numéro de téléphone (fixe et/ou mobile)
- ❖ le cas échéant le numéro de fax (lorsque disponible et souhaité)
- ❖ le cas échéant les coordonnées bancaires
- ❖ le cas échéant la date de naissance

En outre, toutes les informations sont collectées qui sont nécessaires pour l'exécution de votre contrat/commande.

La collecte des données à caractère personnel a lieu

- ❖ pour pouvoir vous identifier en tant que client ;
- ❖ pour pouvoir vous conseiller de manière appropriée ;
- ❖ pour pouvoir remplir mes obligations contractuelles envers vous ;
- ❖ pour pouvoir satisfaire mes obligations légales ;
- ❖ à des fins de correspondance avec vous ;
- ❖ à des fins de facturation ou le cas échéant dans le cadre de la procédure de relance ;
- ❖ à des fins de revendication éventuelle exigée contre vous.

Le traitement des données à caractère personnel a lieu à la suite de votre demande chez moi et est nécessaire pour l'objectif de traitement de votre demande et pour compléter les engagements de votre contrat/commande sous-jacent.

Les données à caractère personnel collectées sont enregistrées jusqu'à l'échéance de l'obligation de conservation (6, 8 ou 10 ans après le terme de l'année calendaire dans laquelle la relation contractuelle a pris fin) puis supprimées. Cela ne s'applique pas exceptionnellement lorsque je suis tenu de conserver les données plus longtemps en raison d'une obligation de conservation fiscale ou commerciale (conformément au code du commerce allemand, au code pénal ou au livre des procédures fiscales) ou lorsque vous acceptez une conservation supplémentaire.

4. Transmission des données à un tiers

Vos données à caractère personnel ne seront pas transmises à un tiers. Des exceptions à cette règle ne s'appliquent que lorsque cela est nécessaire à l'exécution de votre contrat/commande. Cela inclut en particulier la transmission à des prestataires de services mandatés (appelés sous-traitants) ou à d'autres tiers dont les activités sont nécessaires à l'exécution du contrat. Les données transmises peuvent être utilisées par des tiers exclusivement aux objectifs susmentionnés.

5. Vos droits en tant que personne concernée

En tant que personne concernée par le traitement des données, vous disposez de différents droits :

- ❖ Droit de retirer le consentement : vous pouvez retirer votre consentement à tout moment. Le traitement des données se basant sur le consentement retiré ne pourra plus être poursuivi à l'avenir.
- ❖ Droit d'accès : vous pouvez demander l'accès à vos données à caractère personnel traitées. Cela vaut en particulier pour l'objectif du traitement des données, les catégories de données à caractère personnel, le cas échéant les catégories de destinataires, la durée de conservation, le cas échéant l'origine de vos données.
- ❖ Droit de rectification : vous avez le droit d'obtenir la rectification de vos données à caractère personnel qui sont inexactes et vous avez le droit d'obtenir que les données à caractère personnel incomplètes soient complétées.
- ❖ Droit à l'effacement : vous pouvez demander l'effacement de vos données à caractère personnel que je stocke dans la mesure où leur traitement n'est pas nécessaire pour l'exercice du droit à la liberté d'expression et d'information, pour l'accomplissement d'une obligation légale, pour des raisons d'intérêt public ou pour la constatation, l'exercice ou la défense de droits en justice.
- ❖ Droit à la limitation du traitement : vous pouvez demander la limitation du traitement de vos données à caractère personnel si vous contestez l'exactitude des données ou si le traitement est illégal, mais que vous refusez la suppression. Vous avez également ce droit lorsque je n'ai plus besoin de vos données, mais que vous en avez besoin pour la constatation, l'exercice ou la défense de droits en justice. En outre, vous disposez de ce droit si vous vous opposez au traitement de vos données à caractère personnel.
- ❖ Droit à la portabilité des données : vous avez le droit de recevoir les données à caractère personnel que vous m'avez fournies dans un format structuré, couramment utilisé et lisible par machine. Vous pouvez également demander la transmission directe de vos données à caractère personnel fournies à un autre responsable dans la mesure du possible.
- ❖ Droit d'introduire une réclamation : vous avez le droit d'introduire une réclamation auprès d'une autorité de contrôle de la protection des données, par exemple si vous pensez que vos données à caractère personnel ont fait l'objet d'un traitement illicite. L'autorité de contrôle compétente est :

Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein-Westfalen

*Helga Block
Kavalleriestraße 2-4
40213 Düsseldorf*

*Téléphone: +49(0)2 11/384 24-0
Fax: +49(0)2 11/384 24-10*

*E-Mail: poststelle@ldi.nrw.de
Site web: <http://www.ldi.nrw.de>*

6. Votre droit d'opposition

Information sur le droit d'opposition conformément à l'article 21 RGPD

Vous avez le droit de vous opposer à tout moment, pour des raisons tenant à votre situation particulière, à un traitement des données à caractère personnel vous concernant fondé sur l'article 6, paragraphe 1, point f) RGPD (traitement aux fins des intérêts légitimes poursuivis par le responsable du traitement ou par un tiers).

Si vous vous y opposez, je ne traiterai plus vos données à caractère personnel, à moins que je ne démontre qu'il existe des motifs légitimes et impérieux pour le traitement qui prévalent sur vos intérêts et vos droits et libertés, ou pour la constatation, l'exercice ou la défense de droits en justice.

7. Traitement des données de mon site web

Sur mon site web www.frieben-safar.de le traitement de certaines données à caractère personnel a également lieu, entre autres l'adresse IP du visiteur du site. Vous pouvez par conséquent trouver un avis de confidentialité supplémentaire en ligne sur

<https://www.frieben-safar.de/datenschutzerklaerung.html>